

## Opleidingsspecifieke deel OER, 2018-2019

Opleiding / programma: Letterkunde/ *Literatuur Vandaag* (also available as English EER), *Vertalen*.

NB: Per 1 september 2019 is het niet meer mogelijk te starten met het programma *Vertalen*. Studenten die vóór september 2019 gestart zijn, hebben de mogelijkheid tot en met 31 augustus 2020 het programma af te ronden inclusief vermelding van de programmaam op het diploma.

Artikel	Tekst
2.1	<p><b>Toelatingseisen opleiding</b></p> <p>1. Voor toelating tot de opleiding Letterkunde/<i>Literatuur Vandaag</i>, <i>Vertalen</i> komt in aanmerking de bezitter van een Nederlands of een buitenlands diploma die beschikt over kennis, inzicht en vaardigheden op het niveau van een universitair bachelordiploma en die aantoonbaar te beschikken over de volgende specifieke kennis, inzicht en vaardigheden:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>kennis op het gebied van onderzoek naar letterkundige, vertaalwetenschappelijke en/of culturele vraagstukken, inclusief kennis over vaak gebruikte theorieën en benaderingen.</li><li>inzicht in en interesse voor actuele vraagstukken rond de literatuur- en/of vertaalwetenschap</li></ol> <p>2. Voor de programma's van de opleiding geldt, dat in het kader van het in het eerste lid bepaalde, aan de volgende toelatingsvoorwaarden moet zijn voldaan:</p> <p><b>Programma <i>Literatuur Vandaag</i></b></p> <p>Men komt in aanmerking voor toelating tot het programma <i>Literatuur Vandaag</i> indien men aantoonbaar te beschikken over de volgende competenties:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- kennis op het gebied van de literatuurtheorie, Europese literatuurgeschiedenis en repertoire;</li><li>- vaardigheid m.b.t. taalbeheersing in de taal van het programma en het gekozen track;</li><li>- algemene kennis van onderzoeksmethoden en ervaring met het zelfstandig verrichten van onderzoek op gevorderd (BA-)niveau;</li><li>- gevorderde academische schrijfvaardigheid en analytische competenties;</li><li>- communicatieve vaardigheden om kennis mondeling over te kunnen brengen.</li></ul> <p><b>Programma <i>Vertalen</i></b></p> <p>Men komt in aanmerking voor toelating tot het programma <i>Vertalen</i> indien men aantoonbaar te beschikken over de volgende competenties:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- kennis over methoden en technieken van vertalen en vertaalwetenschappelijk onderzoek op bachelorniveau;</li><li>- academische en analytische competenties: het kunnen opzetten en uitvoeren van en mondeling en schriftelijk rapporteren over vertaalwetenschappelijk onderzoek;</li><li>- vertaalvaardigheid op bachelorniveau</li></ul> <p>3. Selectie van studenten geschiedt op basis van een oordeel over de volgende kerncompetenties van belangstellenden:</p> <ol style="list-style-type: none"><li>motivatie en talent (mede op basis van GPA en studievoortgang);</li><li>niveau van de relevante kennis en van de beheersing van methoden &amp; technieken uit het betreffende vakgebied;</li><li>algemeen academisch denk- en werkniveau;</li><li>beheersing van de in het programma gehanteerde taal of talen.</li></ol> <p>Aan de hand hiervan wordt bezien of betrokkene in staat is om het masterprogramma met goed gevolg af te ronden binnen de nominale duur.</p>

<p><b>2.3</b></p>	<p><b>Toelatingsprocedure</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. De toelating tot de opleiding en de onderscheiden programma's is opgedragen aan de Toelatingscommissie voor 60 en 90 EC masterprogramma's van de Utrecht Graduate School of Humanities, kamer Masteropleidingen (MA en RMA).</li> <li>2. Met het oog op de toelating tot de opleiding stelt de toelatingscommissie een onderzoek in naar de kennis, het inzicht en de vaardigheden van de kandidaat. In aanvulling op schriftelijke bewijzen van de gevolgde opleiding(en) kan de commissie bepaalde kennis, inzicht en vaardigheden laten toetsen door deskundigen in of buiten de universiteit.</li> <li>3. Met het oog op de toelating tot een programma van de opleiding onderzoekt de toelatingscommissie of de kandidaat voldoet dan wel tijdig zal voldoen aan de daarvoor in art. 2.1 gestelde voorwaarden. De commissie oordeelt bij haar onderzoek over de in artikel 2.1, derde lid genoemde kerncompetenties van de kandidaat, alsmede de kennis van de kandidaat van de taal waarin het onderwijs van het programma wordt verzorgd. Op basis hiervan komt de toelatingscommissie tot een oordeel over de geschiktheid van de kandidaat om met voldoende inspanning binnen de daarvoor gestelde tijd de eindkwalificaties van het masterprogramma te kunnen halen.</li> <li>4. Er vindt een <i>rolling admission</i> plaats tussen 1 oktober en <u>1 juni</u>.</li> <li>5. Een verzoek te worden toegelaten tot de opleiding wordt <u>vóór 1 juni</u> ingediend bij de toelatingscommissie. Buitenlandse studenten die een vroege verklaring van toelating nodig hebben, dienen zich <u>vóór 1 december</u> aan te melden.</li> <li>6. De toelatingscommissie beslist binnen 20 werkdagen vanaf het moment dat het dossier compleet binnen is. De toelating wordt verleend onder de voorwaarde dat de kandidaat uiterlijk op de betreffende begindatum van de opleiding zal voldoen aan de in art. 2.1 bedoelde eisen t.a.v. kennis en vaardigheden, zoals die blijken uit getuigschriften van door de kandidaat gevolgde opleidingen.</li> <li>7. De kandidaat ontvangt per e-mail een bewijsstuk van de toelatings- c.q. afwijzingsbeslissing tot de opleiding en een bepaald programma. Hierin wordt gewezen op de beroepsmogelijkheid bij het College van beroep voor de examens.</li> </ol>
<p><b>3.1</b></p>	<p><b>Doel van het programma</b></p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. <u>Met de opleiding wordt beoogd:</u> <ul style="list-style-type: none"> <li>• het aanbrenge van gespecialiseerde kennis, vaardigheid en inzicht op het gebied van het gevolgde masterprogramma;</li> <li>• de voorbereiding op de beroepsuitoefening als deskundige op het gebied van het gevolgde masterprogramma;</li> <li>• de voorbereiding op de opleiding tot onderzoeker op het gebied van het gevolgde masterprogramma;</li> <li>• het bereiken van de eindkwalificaties genoemd in het 2e lid.</li> </ul> </li> <li>2. <u>De afgestudeerde:</u> <ol style="list-style-type: none"> <li>A. heeft diepgaande kennis van en inzicht in het vakgebied van het gevolgde masterprogramma;</li> <li>B. heeft een grondige kennis van een specialisme binnen de opleiding;</li> <li>C. heeft de vaardigheid om zelfstandig problemen op het terrein van het gevolgde masterprogramma te signaleren, formuleren en analyseren, en eventuele oplossingen aan te dragen;</li> <li>D. heeft de vaardigheid om de beschikbare informatie te verzamelen en op basis daarvan een oordeel of een advies te formuleren, en daarbij rekening te houden met de kwaliteit van de informatie en tevens met de sociaalmaatschappelijke, wetenschappelijke en ethische verantwoordelijkheden die zijn verbonden aan het toepassen van de eigen kennis en oordelen;</li> <li>E. heeft de vaardigheid om onderzoek op het vakgebied van het gevolgde masterprogramma uit te voeren en daarover te rapporteren op een wijze die voldoet aan de gebruikelijke disciplinaire normen;</li> <li>F. beschikt over professionele en academische vaardigheden, met betrekking tot de programma's die vallen onder deze opleiding;</li> <li>G. is in staat om opgedane kennis en inzicht op professionele wijze in</li> </ol> </li> </ol>

	<p>maatschappelijke context toe te passen;</p> <p>H. is in staat om conclusies, alsmede kennis, motieven en overwegingen die hieraan ten grondslag liggen over te brengen op een publiek bestaande uit specialisten of niet-specialisten;</p> <p>I. is op grond van opgedane kennis en vaardigheden in staat zich zelfstandig verder academisch te ontwikkelen, o.m. in het kader van post-academisch onderwijs of een promotietraject.</p> <p>In aanvulling op lid 2 geldt voor het gevolgde masterprogramma:</p> <p><i>Literatuur Vandaag</i> Het vakgebied bestaat uit de bestudering van de literatuur vanuit een internationaal perspectief en binnen een literatuur- en cultuurtheoretisch kader. Studenten verwerven, op basis van een brede repertoirekennis, kennis en inzicht in de discipline op een gevorderd niveau, leren deze kennis toe te passen in een bredere (interdisciplinaire, internationale, intermediale) context en leren deze kennis over te brengen aan zowel een wetenschappelijk als een breder publiek.</p> <p><i>Vertalen</i> Het vakgebied bestaat uit het veld van vertaling en vertaalwetenschap. Vraagstukken op het terrein van vertaling als professioneel en cultureel verschijnsel en de academische reflectie daarover. Onderzoek op het gebied van historische en systematische vertaalwetenschap en aanverwante disciplines als contrastieve linguïstiek, comparatieve literatuurwetenschap, contrastieve tekstwetenschap en contrastieve stilistiek.</p>																	
<p><b>3.2</b></p>	<p><b>Vorm van de opleiding</b></p> <p>De opleiding wordt voltijds verzorgd.</p>																	
<p><b>3.3</b></p>	<p><b>Taal waarin de opleiding wordt verzorgd</b></p> <p><i>Vertalen</i> 1. De opleiding wordt in het Nederlands verzorgd. 2. Het programma Vertalen verzorgt taalspecifieke onderdelen van het programma gewoonlijk in het Nederlands en bij afwijking hiervan in de taal van de taalspecifieke invulling.</p> <p><i>Literatuur Vandaag</i> Dit programma biedt drie tracks die in verschillende talen worden verzorgd: track 1 (English and Comparative Literature) verzorgt alle vakken in het Engels; track 2 (Dutch Literature) verzorgt de meeste vakken in het Nederlands en twee vakken (gedeeld met track 1) in het Engels; track drie (Modern Literature French, German, Italian, Spanish) verzorgt taalspecifieke onderdelen in het Duits, Frans, Italiaans of Spaans en deelt de algemene vakken met track 1 en 2 (verzorgd in het Engels en Nederlands).</p>																	
<p><b>3.6.1</b></p>	<p><b>Samenstelling programma's</b></p> <p>De onderscheiden programma's omvatten de volgende onderdelen met de daarbij vermelde studielast:</p> <p><i>Literatuur Vandaag</i></p> <table border="1" data-bbox="308 1738 1273 1980"> <tr> <td rowspan="4">Literatuur Vandaag</td> <td>Kerncurriculum</td> <td>Cursorisch onderwijs</td> <td>Verplicht</td> <td>10 EC</td> </tr> <tr> <td>Skills</td> <td>Cursorisch onderwijs</td> <td>Gebonden keuze</td> <td>10 EC</td> </tr> <tr> <td>Keuzecursussen/ praktijkonderdeel</td> <td>Cursorisch onderwijs/ Stage</td> <td>Gebonden keuze</td> <td>20 EC</td> </tr> <tr> <td>Onderzoeksproject</td> <td>Scriptie</td> <td>Verplicht</td> <td>20 EC</td> </tr> </table>	Literatuur Vandaag	Kerncurriculum	Cursorisch onderwijs	Verplicht	10 EC	Skills	Cursorisch onderwijs	Gebonden keuze	10 EC	Keuzecursussen/ praktijkonderdeel	Cursorisch onderwijs/ Stage	Gebonden keuze	20 EC	Onderzoeksproject	Scriptie	Verplicht	20 EC
Literatuur Vandaag	Kerncurriculum		Cursorisch onderwijs	Verplicht	10 EC													
	Skills		Cursorisch onderwijs	Gebonden keuze	10 EC													
	Keuzecursussen/ praktijkonderdeel		Cursorisch onderwijs/ Stage	Gebonden keuze	20 EC													
	Onderzoeksproject	Scriptie	Verplicht	20 EC														

De student kiest aan het begin van het jaar een track (1, 2 of 3). Hoewel dit richting geeft aan de invulling van het masterprogramma is het (in overleg met de coördinator) mogelijk om elementen uit andere tracks te volgen, als dit voor de profilering van de student zinvol en wenselijk is.

Voor een taalspecifieke aantekening (op de diplomabijlage) dient de student minimaal 30 EC taalspecifiek onderwijs te hebben afgerond, waarvan 10 EC cursorisch en 20 EC niet-cursorisch. Voor de cursorische invulling dient de student de electives in blokken 1 en 2 in de taal van de taalspecifieke invulling te volgen. Indien de student een stage wil volgen en indien deze stage vooraf met het stageteam en de programmacoördinator aan de afgesproken voorwaarden voldoet, kan ook de stage als taalspecifiek onderdeel meetellen. Desalniettemin moet de student tenminste één taalspecifieke elective volgen om voor een taalspecifieke invulling in aanmerking te komen. Het 20 EC niet-cursorisch taalspecifiek onderdeel betreft het afstudeerproject dat in de betreffende taal moet worden geschreven. Minstens een van de begeleiders van het afstudeerproject is gekwalificeerd examiner in de betreffende taalopleiding; deze bewaakt het taalspecifieke karakter van het afstudeerproject.

Binnen het afstudeerproject van ieder track weegt 75% van het eindcijfer voor het eindproduct. 25% van het eindcijfer wordt verkregen door het afronden van het 'thesis lab' (in blok 3 en 4), dit onderdeel ondersteunt de studenten bij het onderzoeks- en schrijfproces. In blok 1 en 2 is het mogelijk om dit onderdeel met een individuele regeling af te ronden.

Verdere informatie over het taalspecifieke onderwijs is te vinden in de cursusbeschrijvingen of op de website van het masterprogramma.

#### *Vertalen*

Vertalen	Kerncurriculum (taaloverstijgend)	Cursorisch onderwijs	Verplicht	15 EC
	Kerncurriculum (taalspecifiek)	Cursorisch onderwijs	Verplicht	15 EC
	Keuzecursussen/ praktijkonderdeel	Cursorisch onderwijs/ Stage	Gebonden keuze	10-15 EC
	Onderzoeksproject	Scriptie	Verplicht	15-20 EC

Het programma Vertalen kent drie tracks: vaktalig vertalen, literair vertalen en een algemeen track. In de track vaktalig vertalen is het mogelijk om voor 10 EC keuzecursussen/stage te volgen en een scriptie van 20 EC te schrijven. Het algemene track bestaat uit een combinatie van beide tracks.

Een taalspecifieke invulling van het masterprogramma Vertalen is verplicht. De taalspecifieke aantekening op de diplomabijlage van het masterprogramma wordt bereikt met minimaal 30 EC taalspecifiek onderwijs, waarvan 15 EC cursorisch en 15 EC niet-cursorisch. Het 15 EC cursorisch taalspecifiek onderwijs wordt bestaand uit het aanbod cursorisch taalspecifiek verplicht van één bepaalde taal. Het 15 EC niet-cursorisch taalspecifiek onderdeel betreft het afstudeerproject dat in de gekozen taal moet worden geschreven. Minstens een van de begeleiders van het afstudeerproject is gekwalificeerd examiner in de betreffende taalopleiding; deze bewaakt het taalspecifieke karakter van het afstudeerproject. Een stage kan niet worden opgenomen als onderdeel van de taalspecifieke invulling.

#### **Masterlanguage**

Binnen de opleiding Letterkunde kunnen cursussen uit het landelijke cursusaanbod van Masterlanguage gevolgd worden. Om een Masterlanguage-cursus mee te mogen laten tellen voor het examenprogramma moet vooraf toestemming van de examencommissie worden aangevraagd.

Voor **Literatuur Vandaag** geldt dat een student, als dat gewenst is, een deel van de skills onderdelen of stage mag inleveren (in overleg met de programmacoördinator/ studieadviseur en de examencommissie). Zie ook de tabellen in bijlage 1.

Voor **Vertalen** geldt dat studenten per semester de in bijlage 1 met een ster aangemerkte onderdelen kunnen vervangen door Masterlanguage-cursussen. De gekozen Masterlanguage-cursussen moeten compatibel zijn met de eindtermen van het masterprogramma.

## Onderwijsprogramma

### Literatuur Vandaag (60 EC):

Schematische weergave programma:

#### Track 1: English and Comparative Literature Track

curricular focus	block 1	block 2	block 3	block 4
core theories	World, Text, Critic	Cultural Crossovers in Literature	thesis (English Literature or Comparative Literature)	
skills	Critical writing/ alternative: Masterlanguage	Publishing: from manuscript to bestseller/ alternative: Masterlanguage	project lab thesis	
electives/ language focus	elective 1: Rewarding Literature	elective 2: The Heritage Industry	Internship / alternative: Masterlanguage/other elective	
work field	Lecture Seminar	Lecture Seminar		

#### Track 2: Dutch Literature Track

curricular focus	block 1	block 2	block 3	block 4
core theories	World, Text, Critic	Literatuur tussen het globale en lokale	thesis (Dutch Literature)	
skills	De schrijver als criticus/ alternative: Masterlanguage	Publishing: from manuscript to bestseller/ alternative: Masterlanguage	project lab thesis	
electives/ language focus	elective 1: Geschiedenis als heden	elective 2: Das Magazin	Internship / alternative: Masterlanguage/other elective	
work field	Lecture Seminar	Lecture Seminar		

#### Track 3: Modern Literature Track (French, German, Italian or Spanish)

curricular focus	block 1	block 2	block 3	block 4
core theories	World, Text, Critic	Literatuur tussen het globale en lokale <b>or</b> Cultural Crossovers in Literature	thesis French Literature	
			thesis German Literature	
			thesis Italian Literature	
			thesis Spanish Literature	
skills	De Schrijver als criticus <b>or</b> Critical Writing/ alternative: Masterlanguage	Publishing: from manuscript to bestseller/ alternative: Masterlanguage	thesis	
elective/ language focus	elective 1 French: Textes et identités	elective 2 French: Littérature française contemporaine	Internship / alternative: Masterlanguage French, German or Italian/other elective	

	elective 1 German: Kultur und Identität	elective 2 German: Deutsche Gegenwartsliteratur	
	elective 1 Italian: Interculturalità nella letteratura di viaggio	elective 2 Italian: Scritture di guerra	
	elective 1 Spanish: Encuentros Culturales	elective 2 Spanish: Literatura hispánica actual	
workfield	Lecture Seminar	Lecture Seminar	

### Kerncurriculum (10 EC)

Code	Cursusnaam	EC	Periode	Track
TLMV16001	Tlc-World, Text, Critic	5	1	1, 2, 3
TLMV16006	Tlc-Cultural Crossovers in Literature	5	2	1, 3
TLMV16008	Tlc-Literatuur tussen het globale en lokale	5	2	2, 3

### Keuzecursussen (20 EC)

Code	Cursusnaam	EC	Periode	Track
TLMV16004	Eng-Rewarding Literature	5	1	1
TLMV16005	Ned-Geschiedenis als heden	5	1	2
TLMV16302	Fra-Textes et Cultures	5	1	3
TLMV16301	Dui-Kultur und Identität	5	1	3
TLMV16303	Ita-Interculturalità nella letteratura di viaggio	5	1	3
TLMV14322	Spa-Encuentros Culturales	5	1	3
TLMV16010	Eng-The Heritage Industry	5	2	1
TLMV16013	Ned-Das Magazin	5	2	2
TLMV16011	Fra-Littérature française contemporaine	5	2	3
TLMV16009	Dui-Deutsche Gegenwartsliteratur	5	2	3
TLMV16012	Ita-Scritture di guerra	5	2	3
TLMV16014	Spa-Literatura hispánica actual	5	2	3
TLMV16014	Tlc-Internship Literature Today	5-10	1 2 3 4	1, 2, 3
TLMV16019	Tlc-Ondernemerschap	5	3	1, 2, 3
GWMIND1603	Individueel onderdeel niveau (R)MA	5	1 2 3 4	1, 2, 3

### Skills (10 EC)

Code	Cursusnaam	EC	Periode	Track
TLMV16002	Tlc-Critical Writing	5	1	1, 3
TLMV16003	Tlc-De Schrijver als Criticus: Literaire kritiek in de eenentwintigste eeuw	5	1	2, 3
TLMV16007	Tlc-Publishing: From Manuscript to Bestseller	5	2	1, 2, 3

### Onderzoeksproject (20 EC)

Code	Cursusnaam	EC	Periode	Track
TLMV16017	Eng-Thesis Literature Today (English and Comparative Literature)	20	1 2 3 4	1
TLMV16016	Ned-Thesis Literatuur Vandaag (Nederlandse literatuur)	20	1 2 3 4	2
TLMV16018	Tlc-Thesis Literature Today (Modern Literature [French, German, Italian, Spanish])	20	1 2 3 4	3

## Vertalen (60 EC):

Schematische weergave programma:

### Track vaktalig vertalen

<b>blok 1</b>	<b>blok 2</b>	<b>blok 3</b>	<b>blok 4</b>
Vertaalatelier 1 (5 EC)	Vertaalatelier 2 (5 EC)	Vertaalatelier 3 (5 EC)	Stage (5-10 EC)*
Vertaalmethoden- en technieken (5 EC)	Research Seminar Vertaalwetenschap (5 EC)	Individuele opdracht (5 EC)*	Afstudeerproject (15-20 EC)
Theorie en praktijk Vaktalig Vertalen (5 EC)	Vertaalkritiek (5 EC)	Stage (5-10 EC)* en/of Ondernemerschap voor GW (5 EC)	
		Afstudeerproject (15-20 EC)	

### Track Literair vertalen

<b>blok 1</b>	<b>blok 2</b>	<b>blok 3</b>	<b>blok 4</b>
Vertaalatelier 1 (5 EC)	Vertaalatelier 2 (5 EC)	Intensieve cursus Literair vertalen (5 EC)	Afstudeerproject (15 EC)
Vertaalmethoden- en technieken (5 EC)	Research Seminar Vertaalwetenschap (5 EC)	Het veld van literair vertalen (5 ec)	
Theorie en praktijk Literair Vertalen (5 EC)	Vertaalkritiek (5 EC)	Nederlandse stilistiek (5 EC)	

### Kerncurriculum Taaloverstijgend verplicht (15 EC)

<b>Code</b>	<b>Cursusnaam</b>	<b>EC</b>	<b>Periode</b>	<b>Track</b>
TLMV14206	Tlc-Vertaalmethoden en -technieken	5	1	PV/LV
TLMV14225	Tlc-Vertaalkritiek	5	2	PV/LV
TLMV14226	Tlc-Research Seminar Vertaalwetenschap	5	2	PV/LV

### Keuzecursussen gebonden keuze (10-15 EC)

<b>Code</b>	<b>Cursusnaam</b>	<b>EC</b>	<b>Periode</b>	<b>Track</b>
TLMV14208	Tlc-Theorie en praktijk: literair vertalen	5	1	PV
TLMV14207	Tlc-Theorie en praktijk: vaktalig vertalen	5	1	PV
TLMV14209	Tlc-Stage Vertalen: theorie en praktijk*	5-10	3 4	PV
TLMV16019	Tlc-Ondernemerschap voor Geesteswetenschappers	5	3	PV
TLMV17201	Tlc-Individuele opdracht*	5	3 4	LV
TLMV16225	Tlc-Het veld van literaire vertaling	5	3	LV
TLMV16226	Tlc-Literaire Stilistiek	5	3	LV

### Taalspecifiek Duits verplicht (15 EC)

<b>Code</b>	<b>Cursusnaam</b>	<b>EC</b>	<b>Periode</b>	<b>Track</b>
TLMV14210	Dui-Vertaalatelier 1	5	1	PV/LV



TLMV14211	Dui-Vertaalatelier 2	5	2	PV/LV
TLMV14212	Dui-Vertaalatelier 3	5	3	PV
TLMV16227	Tlc-Intensieve Cursus Literair vertalen	5	3	LV

*Taalspecifiek Engels verplicht (15 EC)*

Code	Cursusnaam	EC	Periode	Track
TLMV14213	Eng-Vertaalatelier 1	5	1	PV/LV
TLMV14214	Eng-Vertaalatelier 2	5	2	PV/LV
TLMV14215	Eng-Vertaalatelier 3	5	3	PV
TLMV14215	Tlc-Intensieve Cursus Literair vertalen	5	3	LV

*Taalspecifiek Frans verplicht (15 EC)*

Code	Cursusnaam	EC	Periode	Track
TLMV14216	Fra-Vertaalatelier 1	5	1	PV/LV
TLMV14217	Fra-Vertaalatelier 2	5	2	PV/LV
TLMV14218	Fra-Vertaalatelier 3	5	3	PV
TLMV16227	Tlc-Intensieve Cursus Literair vertalen	5	3	LV

*Taalspecifiek Italiaans verplicht (15 EC)*

Code	Cursusnaam	EC	Periode	Track
TLMV14219	Ita-Vertaalatelier 1	5	1	PV/LV
TLMV14220	Ita-Vertaalatelier 2	5	2	PV/LV
TLMV14224	Ita-Vertaalatelier 3	5	3	PV
TLMV16227	Tlc-Intensieve Cursus Literair vertalen	5	3	LV

*Taalspecifiek Spaans verplicht (15 EC)*

Code	Cursusnaam	EC	Periode	Track
TLMV14222	Spa-Vertaalatelier 1	5	1	PV/LV
TLMV14223	Spa-Vertaalatelier 2	5	2	PV/LV
TLMV14224	Spa-Vertaalatelier 3	5	3	PV
TLMV16227	Tlc-Intensieve Cursus Literair vertalen	5	3	LV

*Onderzoeksproject (15-20 EC)*

Code	Cursusnaam	EC	Periode
TLMV14201	Dui-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
TLMV14202	Eng-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
TLMV14203	Fra-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
TLMV14204	Ita-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4
TLMV16205	Spa-Afstudeerproject Vertalen	15-20	1 2 3 4

## **Overgangsregelingen masteropleiding Letterkunde, 2018-2019**

### **Algemene opmerkingen**

Studenten die gestart zijn in collegejaar 2016-2017 of 2017-2018, dienen het onderwijsprogramma af te ronden zoals beschreven in de OER-bijlage van dat collegejaar. Als bepaalde onderdelen van dat onderwijsprogramma in het huidige collegejaar 2018-2019 niet meer worden aangeboden, geldt onderstaande overgangsregeling.

Het is mogelijk om over te stappen naar het onderwijsprogramma van het huidige collegejaar (2018-2019). Als men hiervoor kiest, dient te worden voldaan aan alle voorwaarden van het onderwijsprogramma 2018-2019 en dient dit te worden goedgekeurd door de examencommissie van de opleiding. Als u dit overweegt, neem dan contact op met de studieadviseur.

Voor studenten die zijn gestart vóór collegejaar 2016-2017 zijn geen overgangsregelingen opgenomen. Zij dienen te overleggen met de examencommissie van de opleiding. Hieronder vindt u de overgangsregelingen van de cohorten 2016 en 2017.

Per 1 september 2013 is het alleen binnen het programma Vertalen mogelijk om een taalspecifieke invulling Portugees te volgen. Studenten die voor 2013 zijn gestart met een taalspecifieke invulling Portugees dienen contact op te nemen met de studieadviseur.

Daar de studielast van de cursussen is veranderd van een aantal cursussen van 7,5 EC naar 5 EC is aangepast, maken studenten voor deze cursussen een extra opdracht om zo 7,5 EC te kunnen behalen. Neem hierover contact op met je cursuscoördinator.

### **Masterprogramma Literatuur Vandaag (voorheen Literatuur en cultuurkritiek)**

#### **Overgangsregelingen voor studenten die zijn ingestroomd in het collegejaar 2016-2017 (cohort 2016) en 2017-2018 (cohort 2017) [examenprogramma LK-LITT-16]**

- 1) Kerncurriculum**  
Het kerncurriculum is ongewijzigd.
- 2) Keuzecursussen.**  
De keuzecursussen zijn ongewijzigd.
- 3) Skills**  
De skills zijn ongewijzigd.
- 4) Onderzoeksproject**  
Het onderzoeksproject is ongewijzigd.

## **Masterprogramma Vertalen**

**Overgangsregelingen voor studenten die zijn ingestroomd in het collegejaar 2016-2017 (cohort 2016) en 2017-2018 (cohort 2017) [examenprogramma LK-VERM-14]**

**1) Afstudeertraject verplicht**

Het afstudeertraject is ongewijzigd.

**2) Cursorisch taaloverstijgend verplichte onderdelen**

De cursorisch taaloverstijgend verplichte onderdelen zijn ongewijzigd.

**3) Cursorisch taalspecifiek verplichte onderdelen**

De cursorisch taalspecifiek verplichte onderdelen zijn ongewijzigd.

**4) Cursorisch taaloverstijgend verplichte keuzeonderdelen**

De cursorisch taaloverstijgend verplichte keuzeonderdelen zijn ongewijzigd.